

1. O výměně zboží navrhuji Maďari revisi dohody z 23. 12. 1937 tak, aby v ní byly obsaženy otázky společně s postoupeným územím. Konkrétní proposice, i pokud jde o platební styk, učini s největším urychlením.

2. Při této revisi chtějí zachytit také otázku Rimamuráně a s druhé strany i objektů, které nás interesují, jako např. Podbrezové, Rožnavy, Slavošovců a pod.

3. Pokud jde o pohraniční styk, navrhuji okamžitou aplikaci platné úmluvy s obměnami článků 21 a 26, kteréžto obměny sdělíme zítra (jde o úmluvu ze dne 17. 11. 1937)¹.

Sdělte, můžeme -li v zásadě přistoupit na maďarský návrh, resp. máte-li výhrady. (Osobně soudí Dr. Niederle, že lze souhlasit se zásadou aplikace úmluvy².)

4. Maďari naléhají na jednání národních bank. (Půjde o soupis a výměnu bankovek.)

5. Maďari žádají, aby přijel zástupce tabákové režie.³

Zaznamenal:

Dr. Hub

AMZV ČR, PrS, kart. 65, f. 12, č. 160 885/VI-4/38. Kópia, strojopis.

¹ V zázname maďarskej delegácie sa konkrétne hovorí: „Podľa česko-slovenského návrhu medzi Č-SR a obsadeným územím treba uzavrieť dočasnú dohodu o pohraničnom styku. Podľa maďarského názoru to nie je potrebné, pretože: a) tovarová výmena sa môže realizovať v rámci medzištátnej dohody, b) pohraničný styk sa môže upraviť na základe dohody uzavretej v Poděbradoch 22. 12. 1937 a po súhlase šéfa generálneho štábu Maďarského kráľovstva, c) v jednotlivých konkrétnych prípadoch (napr. Rimamuránske záležitosti) treba upraviť osobitnou dohodou“. – ZM HŮ SAV, FMMZV, inv. č. 2239, K – 53, Küm.pol. 1938-7/7-3928. Záznam P. Sebestyěna z rokovania hospodárskej komisie 14. 11. 1938.

² Pozri dok. č. 24.

³ Na zasadnutí hospodárskej komisie 10. 11. 1938 maďarská delegácia položila otázku tabakovej režie, čo bude s prevzatím úrody a prenajímaním skladu tabaku a že je potrebné o tom rokovať s expertmi tabakovej režie. V otázke železničnej dopravy maďarská strana uznala, že Č-SR má záujem na neodkladnom obnovení spojenia s Rumunskom. – AMZV ČR, PrS., kart. 65, f. 12, č. 158 887/VI-4/38.

24

15. november 1938, Praha. Telegram odoslaný 20.00 hod.

Odpoveď vyslanca J. Friedmanna vedúcemu hospodárskej komisie M. Niederiemu týkajúca sa postupu pri riešení hospodárskych otázok s maďarskou delegáciou.

1. Jest nepochybný zájem obou stran, aby co nejdříve došlo k dohodě o úpravě hospodárských otázek souvisejících s odtržením území. Není možno vyjádřiti se o návrhu, dokud nedošly avisované proposice. Stane se tak, jakmile dojdou. Jsou zde vyslovovány obavy, že spojování staré smlouvy s otázkami podávajícími se z oddělení území již nyní v jeden instrument by mohlo dojednání zdržeti. Proto se doporučuje upravit hospodárský styk s odděleným územím provisorně, např. do 1. ledna. Nutno rozlišovati úpravu hospodárských otázek souvisejících s oddělením území od obchodně politických jednání, pro něž jest příslušný jiný orgán.

2. Smlouva o pohraničním styku nemůže nabyti podle zdejšího názoru právní účinnosti na styk při nové hranici, dokud po vymezení nové státní hranice nebudou oběma stranami vymezena pohraniční pásma. Jsme však ochotni za předpokladu reciprocit při úpravě styku pomezního oby-

vatelstva fidity se v praxi zásadami obsaženými v této smlouvě a přeskoušení maďarský návrh na modifikaci.

3. Ve čtvrtek ráno odjede do Budapešti buď Malík nebou Šourek.

4. Tabáková režie nemá potřebu nákupu slovenských tabáků majíc jich zásobu na 2 a půl roku. Jiných druhů tabáku má prý na dobu dvou až sedm let. Proto je taktické, aby tam zástupce tabákové režie nejezdil.

Friedmann

AMZV ČR, TO 1938, č. 1 898. Kópia, strojopis.

25

15. november 1938, Budapešť. Začiatok rokovania; 9.35 hod.

Protokol delimitačnej komisie o stanovení hraničnej čiary a o stanovisku delegácií v otázke sporných obcí.

*Commission pour la délimitation de la frontière.
Procès-verbal¹*

La commission a continué le travail de la fixation concrète de la frontière sur la carte.

Monsieur Janšák pose de nouveau la question de colonies Kopanice et Andelok (commune Vágvecse) et demande que la nouvelle frontière laisse ces deux colonies à la Tchécoslovaquie.

Le comte Teleki rappelle son point de vue précisé dans le procès-verbal de la séance du 14. novembre et constate que la question des colonies est un problème qui devait être réglé avec la commission juridique et économique. Si la Hongrie cède ces colonies ce serait au détriment de la population hongroise, il s'agit donc d'une question de compensation. Il propose de formuler cette question par écrit et d'en saisir les deux commission mentionnées ci-dessus. Cette proposition est acceptée.

Monsieur Janšák attire l'attention de la commission sur le fait que la population locale hongroise a aussi bénéficié de la réforme agraire.

Le comte Teleki souligne de nouveau son point de vue et constate que si ces colonies restent sur leurs places la Hongrie n'a pas un intérêt d'englober ces villages slovaques, cependant c'est une question de compensation.

Monsieur Janšák déclare que dès le commencement la commission prenait pour base les limites cadastrales. Dans le cas Dolný Jatov (Alsóajattó) la délégation hongroise désire fair valoir les limites administratives de la commune de Tarkosked. *Monsieur Janšák* souligne de nouveau le point de vue que ce sont les limites cadastrales qu'il faut prendre pour base.

Le comte Teleki il faudrait d'abord examiner la question de savoir si la frontière cadastrale correspondre avec la répartition des propriétés d'aujourd'hui. Cependant on doit prendre en considération encore que les mesuréments exactes démontrent que le tracé de l'arbitrage passe par la commune de Jatov, qu'ensuite la ligne de chemin de fer (Érsekújvár-Bratislava) passe sur le territoire de Jatov. Finalement il faut tenir compte également des donnés ethniques du problème car selon le